

Hnd 28:1 **ΚΑΙ ΔΙΑΣΩΘΗΝΤΕΣ ΤΟΤΕ ΕΠΕΓΝΩΜΕΝ ΟΤΙ ΜΕΛΙΤΗ Η ΝΗΣΟΣ ΚΑΛΕΙΤΑΙ**  
 kai diasōthentes tote epegnōmen hoti melitē hē nēsos kaleitai  
 en behouden-wordende dán wij-beseften dat Malta het eiland woord-geroepen~

Hnd 28:2 **ΟΙ ΤΕ ΒΑΡΒΑΡΟΙ ΠΑΡΕΙΧΑΝ ΟΥ ΤΗΝ ΤΥΧΟΥΣΑΝ ΦΙΛΑΝΘΡΩΠΙΑΝ ΗΜΙΝ**  
 hoi te barbaroi pareichan ou tēn tuchousan philanthrōpian hēmin  
 de bovendien barbaren verschaften niet de gewoon-zijnde menslievendheid hēmin aan-ons

**ΔΥΣΑΝΤΕΣ ΓΑΡ ΠΥΡΑΝ ΠΡΟΣΕΛΑΒΟΝΤΟ ΠΑΝΤΑΣ ΗΜΑΣ ΔΙΑ ΤΟΝ ΥΕΤΟΝ ΤΟΝ**  
 hapsantes gar puran proselabonto pantas hēmas dia ton hueton ton  
 aanstekende want houtvuur zij-namen-bij-zich~ allen ons vanwege de regenbui de

**ΕΦΕΣΤΩΤΑ ΚΑΙ ΔΙΑ ΤΟ ΨΥΧΟΣ**  
 ephestōta kai dia to psuchos  
 aanstaande en vanwege de kou

Hnd 28:3 **ΣΥΣΤΡΕΨΑΝΤΟΣ ΔΕ ΤΟΥ ΠΑΥΛΟΥ ΦΡΥΓΑΝΩΝ ΤΙ ΠΛΗΘΟΣ ΚΑΙ**  
 sustrepsantos de tou paulou phruganōn ti plēthos kai  
 van-samen-bundelende echter de Paulus aanmaakhout een-zekere hoeveelheid en

**ΕΠΙΘΕΝΤΟΣ ΕΠΙ ΤΗΝ ΠΥΡΑΝ ΕΧΙΔΝΑ ΑΠΟ ΤΗΣ ΘΕΡΜΗΣ ΕΞΕΛΘΟΥΣΑ ΚΑΘΗΥΕ ΤΗΣ ΧΕΙΡΟΣ**  
 epithentos epi tēn puran echidna apo tēs thermēs exelthousa kathēpse tēs cheiros  
 van-op-legendende op het houtvuur gifslang van-af de warmte eruit-komende hecht-zich-vast-aan de cheiros hand

**ΑΥΤΟΥ**  
 autou  
 van-hem

Hnd 28:4 **ΩΣ ΔΕ ΕΙΔΟΝ ΟΙ ΒΑΡΒΑΡΟΙ ΚΡΕΜΑΜΕΝΟΝ ΤΟ ΘΗΡΙΟΝ ΕΚ ΤΗΣ ΧΕΙΡΟΣ**  
 hōs de eidon hoi barbaroi kremamenon to thērion ek tēs cheiros  
 als echter waarnamen de barbaren hangende~ het wilde-dier van-uit de hand

**ΑΥΤΟΥ ΠΡΟΣ ΔΑΛΛΗΛΟΥΣ ΕΛΕΓΟΝ ΠΑΝΤΩΣ ΦΟΝΕΥΣ ΕΣΤΙΝ Ο ΑΝΘΡΩΠΟΣ**  
 autou pros allēlous elegon pantōs phoneus estin ho anthrōpos  
 van-hem naar-toe elkaar zij-zeiden ongetwijfeld moordenaar 'is ho mens

**ΟΥΤΟΣ ΟΝ ΔΙΑΣΩΘΗΝΤΑ ΕΚ ΤΗΣ ΘΑΛΑΣΣΗΣ Η ΔΙΚΗ ΖΗΝ ΟΥΚ ΕΙΔΕΝ**  
 houtos hon diasōthenta ek tēs thalassēs hē dikē zēn ouk eiasen  
 deze die behouden-wordende van-uit de zee de Gerechtigheid te-leven niet laat-toe

Hnd 28:5 **Ο ΜΕΝ ΟΥΝ ΑΠΟΤΙΝΑΣΑΣ ΤΟ ΘΗΡΙΟΝ ΕΙΣ ΤΟ ΠΥΡ ΕΠΑΘΕΝ ΟΥΔΕΝ ΚΑΚΟΝ**  
 ho men oun apotinaxas to thērion eis to pur epathen ouden kakon  
 degene inderdaad dan afschuddende het wilde-dier tot-in het vuur hij-leed geen-enkel kwaad

Hnd 28:6 **ΟΙ ΔΕ ΠΡΟΣΕΔΟΚΩΝ ΑΥΤΟΝ ΜΕΛΛΕΙΝ ΠΙΜΠΡΑΣΘΑΙ Η**  
 hoi de prosedokōn auton mellein pimprasthai hē  
 degenen echter zij-verwachtten hem op-het-punt-te-staan ontstekingsreactie-te-krijgen~ of

**ΚΑΤΑΠΙΠΤΕΙΝ ΑΦΝΩ ΝΕΚΡΟΝ ΕΠΙ ΠΟΛΥ ΔΕ ΑΥΤΩΝ ΠΡΟΣΔΟΚΩΝΤΩΝ ΚΑΙ ΘΕΩΡΟΥΝΤΩΝ**  
 katapiptein aphnō nekron epi polu de autōn prosdokōntōn kai theōrountōn  
 neer-te-vallen ineens dode op veel-tijd echter van-hen verwachtende en van-aanschouwende





<b>ΕΓΩ</b> egō ik	<b>ΑΝΔΡΕΣ</b> andres mannen !	<b>ΑΔΕΛΦΟΙ</b> adelphoi broeders !	<b>ΟΥΔΕΝ</b> ouden niets	<b>ΕΝΑΝΤΙΟΝ</b> enantion tegengesteld	<b>ΠΟΙΗΣΑΣ</b> poiēsas doende	<b>ΤΩ</b> tō tegen-het	<b>ΛΑΩ</b> laō volk	<b>Η</b> ē of	<b>ΤΟΙΣ</b> tois tegen-de
IK, mij vp 1 1nv ev G1473	MAN zn; 5nv mv m G435	GELUKTJJDIG+BAARMOEDER, broeder zn; 5nv mv m G80	NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele bn 4nv ev o G3762	IN-IN-PLAATS-VAN-end, tegengesteld, tegenovergesteld bn 4nv ev o G1727	DOEN, maken wd FE -- act 1nv ev m G4160	DE / HET L 3nv ev m G3588	VOLK zn; 3nv ev m G2992	OF, dan part G2228	DE / HET L 3nv mv o G3588

<b>ΕΘΕΣΙ</b> ethesi gebruiken	<b>ΤΟΙΣ</b> tois de	<b>ΠΑΤΡΩΟΙΣ</b> patrōois van-de-vaders-geërfde	<b>ΔΕΣΜΙΟΣ</b> desmios gevangene	<b>ΕΞ</b> ex van-uit	<b>ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΩΝ</b> ierosolumōn Jeruzalem	<b>ΠΑΡΕΔΟΘΗΝ</b> paredothēn werd-overgeleverd	<b>ΕΙΣ</b> eis tot-in	<b>ΤΑΣ</b> tas de	<b>ΧΕΙΡΑΣ</b> cheiras handen	<b>ΤΩΝ</b> tōn van-de
GEWOONTE, gebruik zn; 3nv mv o G1485	DE / HET L 3nv mv o G3588	VADEREND, van-de-vaders-geërfde bn 3nv mv o G3971	GEBONDEN-ig, gevangene zn; 1nv ev m G1198	VAN-UIT vzt G1537	JERUZALEM bn 2nv mv m/v G2414	NAAST+GEVEN, overleveren, overdragen wa FE vt pas 1 ev G3860	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L 4nv mv v G3588	HAND zn; 4nv mv v G5495	DE / HET L 2nv mv m G3588

**ΡΩΜΑΙΩΝ**rōmaiōn  
RomeinenROMEIN  
bn/zn 2nv mv m  
G4514

<b>ΗΝΔ</b> 28:18	<b>ΟΙΤΙΝΕΣ</b> hoitines die <sup>e</sup>	<b>ΑΝΑΚΡΙΝΑΝΤΕΣ</b> anakrinantes vragend-onderzoekende	<b>ΜΕ</b> me mij	<b>ΕΒΟΥΛΟΝΤΟ</b> eboulonto van-plan-waren~	<b>ΑΠΟΛΥΣΑΙ</b> apolusai vrij-te-laten	<b>ΔΙΑ</b> dia vanwege	<b>ΤΟ</b> to het
	WELKE/WELK+ENIG, iemand-die, iets-dat, dat*, die*, welke*, wie*, dat-ook vo 1nv mv m G3748	OPWAARTS+OORDELEN, beoordelen, vragend-onderzoeken wd FE -- act 1nv mv m G350	IK, mij vp 1 4nv ev G3165	BERADEN, van-plan-zijn, besluiten wa FE vt mid 3 mv G1014	VANAF+LOSMAKEN, wegzenden, vrijlaten wo FE -- act G630	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	DE / HET L 4nv ev o G3588

<b>ΜΗΔΕΜΙΑΝ</b> mēdemian geen-enkele	<b>ΑΙΤΙΑΝ</b> aitian reden	<b>ΘΑΝΑΤΟΥ</b> thanatou van-dood	<b>ΥΠΑΡΧΕΙΝ</b> huparchein te-zijn	<b>ΕΝ</b> en in	<b>ΕΜΟΙ</b> emoi mij
TOCH-NIET+ECHTER+EEN, geen-enkele, niemand, niets bn 4nv ev v G3367	VERZOEKheid, reden, verhouding zn; 4nv ev v G156	GESTORVENheid, dood zn; 2nv ev m G2288	ONDER-ONTSPRINGEN, bezitten, toebehoren, id. zijn wo HO tt act G5225	IN vzt G1722	IK, mij vp 1 3nv ev G1698

<b>ΗΝΔ</b> 28:19	<b>ΑΝΤΙΛΕΓΟΝΤΩΝ</b> antilegontōn van-tegensprekende	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΤΩΝ</b> tōn van-de	<b>ΙΟΥΔΑΙΩΝ</b> ioudaiōn Joden	<b>ΗΝΑΓΚΑΣΘΗΝ</b> ēnagkasthēn ik-word-gedwongen	<b>ΕΠΙΚΑΛΕΣΑΘΑΙ</b> epikalesasthai aan-te-roepen~	<b>ΚΑΙΣΑΡΑ</b> kaisara keizer	<b>ΟΥΧ</b> ouch niet	<b>ΩΣ</b> hōs als
	IN-PLAATS-VAN+LEGGEN, tegen-spreken, weerspreken wd HO tt act 2nv mv m G483	ECHTER vgw G1161	DE / HET L 2nv mv m G3588	JUDA-ig, JUDA-er, Jood, Judea bn/zn 2nv mv m G2453	OPWAARTS+SAMENDRUKKEN, dwingen wa FE -- pas 1 ev G315	OP+ROEPEN, aanroepen, bijnaam-geven wo FE -- mid G1941	KEIZER zn; 4nv ev m G2541	NIET bijw ontk abs G3756	ALS, hoe, ongeveer bijw G5613

<b>ΤΟΥ</b> tou van-de	<b>ΕΘΝΟΥΣ</b> ethnous natie	<b>ΜΟΥ</b> mou van-mij	<b>ΕΧΩΝ</b> echōn hebbende	<b>ΤΙ</b> ti iets	<b>ΚΑΤΗΓΟΡΕΙΝ</b> katēgorein te-beschuldigen
DE / HET L 2nv ev o G3588	NATIE zn; 2nv ev o G1484	IK, mij vp 1 2nv ev G3450	HEBBEN wd HO tt act 1nv ev m G2192	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev o G5100	NEERWAARTS+KOPEN, beschuldigen wo HO tt act G2723

<b>ΗΝΔ</b> 28:20	<b>ΔΙΑ</b> dia vanwege	<b>ΤΑΥΤΗΝ</b> tautēn deze	<b>ΟΥΝ</b> oun dan	<b>ΤΗΝ</b> tēn de	<b>ΑΙΤΙΑΝ</b> aitian reden	<b>ΠΑΡΕΚΑΛΕΣΑ</b> parekalesa ik-roep-op	<b>ΥΜΑΣ</b> ymas jullie	<b>ΙΔΕΙΝ</b> idein 'waar-te-nemen	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΠΡΟΣΛΑΛΗΣΑΙ</b> proslalēsai toe-te-spreken	<b>ΕΝΕΚΕΝ</b> heneken wegens
	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev v G3778	DAN vgw G3767	DE / HET L 4nv ev v G3588	VERZOEKheid, reden, verhouding zn; 4nv ev v G156	NAAST+ROEPEN, oproepen, bemoedigen wa FE -- act 1 ev G3870	JULLIE vp 2 4nv mv G5209	WAARNEMEN wo HO tt act G1492	EN, ook vgw G2532	NAARTOE+SPREKEN, toespreken wo FE -- act G4354	TE-ZIJN+UIT, wegens bijw G1752

<b>ΓΑΡ</b> gar want	<b>ΤΗΣ</b> tēs de	<b>ΕΛΠΙΔΟΣ</b> elpidos hoop	<b>ΤΟΥ</b> tou van-het	<b>ΙΣΡΑΗΛ</b> israēl Israël	<b>ΤΗΝ</b> tēn de	<b>ΧΑΛΥΣΙΝ</b> halusin keten	<b>ΤΑΥΤΗΝ</b> tautēn deze	<b>ΠΕΡΙΚΕΙΜΑΙ</b> perikeimai 'ik-heb-om~
ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	DE / HET L 2nv ev v G3588	HOOP zn; 2nv ev v G1680	DE / HET L 2nv ev m G3588	ISRAEL zo eigen G2474	DE / HET L 4nv ev v G3588	ON+LOSMAKING, keten zn; 4nv ev v G254	DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev v G3778	RONDOM-LIGGEN, omheen-liggen, omgeven, om-hebben wa HO tt mid 1 ev G4029

<b>ΗΝΔ</b> 28:21	<b>ΟΙ</b> hoi degenen	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΠΡΟΣ</b> pros naar-toe	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton hem	<b>ΕΙΠΑΝ</b> eipan zeggen	<b>ΗΜΕΙΣ</b> hēmeis wij	<b>ΟΥΤΕ</b> oute noch	<b>ΓΡΑΜΜΑΤΑ</b> grammata documenten	<b>ΠΕΡΙ</b> peri aangaande	<b>ΣΟΥ</b> sou jou
	DE / HET L 1nv mv m G3588	ECHTER vgw G1161	NAARTOE vzt G4314	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	LEGGEN, zeggen wa FE -- act 3 mv G2036	WIJ, ons vp 1 1nv mv G2249	NIET+BOVENDIEN, en-niet, noch, zelfs-niet vgw G3777	SCHRIJVEN+resultaat, letter, document zn; 4nv mv o G1121	RONDOM, om, aangaaende vzt G4012	JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675

<b>ΕΔΕΞΑΜΕΘΑ</b> edexametha ontvangen~	<b>ΑΠΟ</b> apo van-af	<b>ΤΗΣ</b> tēs het	<b>ΙΟΥΔΑΙΑΣ</b> ioudaias Judea	<b>ΟΥΤΕ</b> oute noch	<b>ΠΑΡΑΓΕΝΟΜΕΝΟΣ</b> paragenomenos 'aankomende~	<b>ΤΙΣ</b> tis iemand	<b>ΤΩΝ</b> tōn van-de
ONTVANGEN wa FE -- mid 1 mv G1209	VANAF vzt G575	DE / HET L 2nv ev v G3588	JUDA-heid, Judea zn; 2nv ev v G2449	NIET+BOVENDIEN, en-niet, noch, zelfs-niet vgw G3777	NAAST+WORDEN, aankomen wd HO tt mid 1nv ev m G3854	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5100	DE / HET L 2nv mv m G3588

<b>ΑΔΕΛΦΩΝ</b> adelphōn broeders	<b>ΑΠΗΓΓΕΙΛΕΝ</b> apēggeilen bericht	<b>Η</b> ē of	<b>ΕΛΛΗΣΕΝ</b> elalēsen spreek	<b>ΤΙ</b> ti iets	<b>ΠΕΡΙ</b> peri aangaande	<b>ΣΟΥ</b> sou jou	<b>ΠΟΝΗΡΟΝ</b> ponērōn boosaardigs
GELUKTJJDIG+BAARMOEDER, broeder zn; 2nv mv m G80	VANAF+BOODSCHAPPEN, berichten wa FE -- act 3 ev G518	OF, dan part G2228	SPREKEN wa FE -- act 3 ev G2980	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev o G5100	RONDOM, om, aangaaende vzt G4012	JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675	ELLENDI+GESTROOMD, boosaardig, ongezonder bn/zn 4nv ev o G4190

<b>ΗΝΔ</b> 28:22	<b>ΑΣΙΟΥΜΕΝ</b> axioumen 'wij-achten-het-waardevol	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΠΑΡΑ</b> para bij	<b>ΣΟΥ</b> sou jou	<b>ΑΚΟΥΣΑΙ</b> akousai te-horen	<b>Α</b> ha de-dingen-die	<b>ΦΡΟΝΕΙΣ</b> phroneis 'lijj-bent-gezind	<b>ΠΕΡΙ</b> peri aangaande	<b>ΜΕΝ</b> men inderdaad
	WAARDIG-veroorzaken, waardig-achten wa HO tt act 1 mv G515	ECHTER vgw G1161	NAAST, bij JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675	HOREN wo FE -- act G191	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv mv o G3739	GEZIND-zijn wa HO tt act 2 ev G5426	RONDOM, om, aangaaende vzt G4012	INDERDAAD part G3303	

<b>ΓΑΡ</b> gar want	<b>ΤΗΣ</b> tēs de	<b>ΔΙΡΕΣΕΩΣ</b> haireseōs groepering	<b>ΤΑΥΤΗΣ</b> tautēs deze	<b>ΓΝΩΣΤΟΝ</b> gnōston bekend	<b>ΗΜΙΝ</b> hēmin aan-ons	<b>ΕΣΤΙΝ</b> estin het-is	<b>ΟΤΙ</b> hoti dat	<b>ΠΑΝΤΑΧΟΥ</b> pantachou overal	<b>ΑΝΤΙΛΕΓΕΤΑΙ</b> antilegetai zij-wordt-tegengesproken~
ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	DE / HET l. 2nv ev v G3588	HEFFING, groepering zn, 2nv ev v G139	DE+ZELF, deze, dit va 2nv ev v G3778	GEKEND, bekend bn 1nv ev o G1110	WIJ, ons vp 1.3nv mv G2254	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 )	WELK+ENIG, dat vgw G3754	VAN-ALLES+LOSSE-AARDE, overal bijw G3837	IN-PLAATS-VAN+LEGGEN, tegen-spreken, weerspreken wa HO tt mid 3 ev G483

Hnd 28:23	<b>ΤΑΣΑΜΕΝΟΙ</b> taxamenoi verordenende~	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΑΥΤΩ</b> autō voor-hem	<b>ΗΜΕΡΑΝ</b> hēmeran dag	<b>ΗΛΘΟΝ</b> ēlthon kwamen	<b>ΠΡΟΣ</b> pros naar-toe	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton hem	<b>ΕΙΣ</b> eis tot-in	<b>ΤΗΝ</b> tēn het	<b>ΞΕΝΙΑΝ</b> xenian gastverblijf
ZETTEN, verordenen wd FE -- mid 1nv mv m G5021	ECHTER vgw G1161	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	DAG zn, 4nv ev v G2250	KOMEN wa FE vt act 3 mv G2064	NAARTOE vzt G4314	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	TOT-IN vzt G1519	DE / HET l. 4nv ev v G3588	LOGEREN+heid, gastverblijf zn, 4nv ev v G3578	

<b>ΠΛΕΙΟΝΕΣ</b> pleiones meerderen	<b>ΟΙΣ</b> hois aan-wie	<b>ΕΞΕΤΙΘΕΤΟ</b> exetitheto hij-zette-uiteen~	<b>ΔΙΑΜΑΡΤΥΡΟΜΕΝΟΣ</b> diamarturomenos betuigende~	<b>ΤΗΝ</b> tēn het	<b>ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ</b> basileian koninkrijk	<b>ΤΟΥ</b> tou van-de	<b>ΘΕΟΥ</b> theou God
MEER, meerderheid, meerdere bn/zn 1nv mv m vergr G4119	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vp 3nv mv m G3739	UIT+PLAATSEN, uiteenzetten, te-vondeling-leggen wd HO tt mid 3 ev G1620	DOOR+MARKEREN, DOOR-getuigen, betuigen wa FE tt mid 1nv ev m G1263	DE / HET l. 4nv ev v G3588	KONING+heid, koninkrijk zn, 4nv ev v G932	DE / HET l. 2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316

<b>ΠΕΙΘΩΝ</b> peithōn loverredende	<b>ΤΕ</b> te bovendien	<b>ΑΥΤΟΥΣ</b> autous hen	<b>ΠΕΡΙ</b> peri aangaande	<b>ΤΟΥ</b> tou de	<b>ΙΗΣΟΥ</b> iēsou Jezus	<b>ΑΠΟ</b> apo van-af	<b>ΤΕ</b> te bovendien	<b>ΤΟΥ</b> tou de	<b>ΝΟΜΟΥ</b> nomou wet	<b>ΜΩΥΣΕΩΣ</b> mōuseōs van-Mozes
OVERREDEN, vertrouwen-hebben, overtuigen wd HO tt act 1nv ev m G3982	BOVENDIEN part G5037	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846	RONDOOM, om, aangaande vzt G4012	DE / HET l. 2nv ev m G3588	JEZUS, Jozua zn 2nv ev m G2424	VANAF vzt G575	BOVENDIEN part G5037	DE / HET l. 2nv ev m G3588	WET zn, 2nv ev m G3551	MOZES zn 2nv ev m G3475

<b>ΚΑΙ ΤΩΝ</b> kai tōn en de	<b>ΠΡΟΦΗΤΩΝ</b> prophētōn profeten	<b>ΑΠΟ</b> apo van-af	<b>ΠΡΩΙ</b> prōi vroeg-in-de-morgen	<b>ΕΩΣ</b> heōs tot	<b>ΕΣΠΕΡΑΣ</b> hesperas avondschemering	
EN, ook vgw G2532	DE / HET l. 2nv mv m G3588	VOOR+MET+NADRIJK-ZEGGer, profet zn, 2nv mv m G4396	VANAF vzt G575	VOOR, vroeg-in-de-morgen bijw G4404	TOT, totdat, terwijl vgw G2193	AVOND-STER, avondschemering zn, 2nv ev v G2073

Hnd 28:24	<b>ΚΑΙ ΟΙ</b> kai hoi en degenen	<b>ΜΕΝ</b> men inderdaad	<b>ΕΠΕΙΘΟΝΤΟ</b> epeithonto werden-overreed~	<b>ΤΟΙΣ</b> tois door-de-dingen	<b>ΛΕΓΟΜΕΝΟΙΣ</b> legomenois gezegd-wordende~	<b>ΟΙ</b> hoi degenen	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΗΠΙΣΤΟΥΝ</b> ēpistoun geloofden-niet
EN, ook vgw G2532	DE / HET l. 1nv mv m G3588	INDERDAAD part G3303	OVERREDEN, vertrouwen-hebben, overtuigen wa FE vt mid 3 mv G3982	DE / HET l. 3nv mv o G3588	LEGGEN, zeggen wd HO tt mid 3nv mv o G3004	DE / HET l. 1nv mv m G3588	ECHTER vgw G1161	ON+GLOVEN, niet-geloven, ontrouw-zijn wa FE vt act 3 mv G569

Hnd 28:25	<b>ΑΣΥΜΦΩΝΟΙ</b> asymphōnoi oneens	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΟΝΤΕΣ</b> ontes zijnde	<b>ΠΡΟΣ</b> pros naar-toe	<b>ΔΑΛΛΗΛΟΥΣ</b> allēlous elkaar	<b>ΑΠΕΛΥΟΝΤΟ</b> apeluonto zij-werden-weggezonden~	<b>ΕΙΠΟΝΤΟΣ</b> eipontos van-zeggende	<b>ΤΟΥ</b> tou de
ON+SAMEN+GELUIDENDE, ON-samen-stemmende, oneens bn 1nv mv m G800	ECHTER vgw G1161	ZIJN wd HO tt act 1nv mv m G5607 ( G1510 )	NAARTOE vzt G4314	ANDER+ANDER, elkaar vg 4nv mv m G240	VANAF+LOSMAKEN, wegzenden, vrijlaten wa FE vt mid 3 mv G630	LEGGEN, zeggen wd HO tt act 2nv ev m G2036	DE / HET l. 2nv ev m G3588	

<b>ΠΑΥΛΟΥ</b> paulou Paulus	<b>ΡΗΜΑ</b> rēma uitspraak	<b>ΕΝ</b> hen één	<b>ΟΤΙ</b> hoti dat	<b>ΚΑΛΩΣ</b> kalōs op-ideale-wijze	<b>ΤΟ</b> to de	<b>ΠΝΕΥΜΑ</b> pneuma geest	<b>ΤΟ</b> to de	<b>ΑΓΙΟΝ</b> hagion heilige	<b>ΕΛΛΗΞΕΝ</b> elalēsen spreekt	<b>ΔΙΑ</b> dia door	<b>ΗΣΑΙΟΥ</b> hēsaiou Jesaja
PAULUS zn, 2nv ev m G3972	STROMEN+resultaat, uitspraak zn, 4nv ev o G4487	EEN, één bn 4nv ev o G1520	WELK+ENIG, dat vgw G3754	IDEAAL+ALS, op-ideale-wijze bijw G2573	DE / HET l. 1nv ev o G3588	BLAZEN+resultaat, windstoot, geest zn, 1nv ev o G4151	DE / HET l. 1nv ev o G3588	HEILIG bn 1nv ev o G40	SPREKEN wa FE -- act 3 ev G2980	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	JESAJA zn, 2nv ev m G2268

<b>ΤΟΥ</b> tou de	<b>ΠΡΟΦΗΤΟΥ</b> prophētou profet	<b>ΠΡΟΣ</b> pros naar-toe	<b>ΤΟΥΣ</b> tous de	<b>ΠΑΤΕΡΑΣ</b> pateras vaders	<b>ΥΜΩΝ</b> humōn van-jullie
DE / HET l. 2nv ev m G3588	VOOR+MET+NADRIJK-ZEGGer, profet zn, 2nv ev m G4396	NAARTOE vzt G4314	DE / HET l. 4nv mv m G3588	VADER zn, 4nv mv m G3962	JULLIE vp 2 2nv mv G5216

Hnd 28:26	<b>ΛΕΓΩΝ</b> legōn zeggende	<b>ΠΟΡΕΥΘΗΤΙ</b> poreuthēti ga !	<b>ΠΡΟΣ</b> pros naar-toe	<b>ΤΟΝ</b> ton het	<b>ΛΑΟΝ</b> laon volk	<b>ΤΟΥΤΟΝ</b> touton dit	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΕΙΠΟΝ</b> eipon zeg !	<b>ΑΚΟΗ</b> akoē met-gehoor	<b>ΑΚΟΥΣΕΤΕ</b> akousete jullie-zullen-horen
LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv ev m G3004	GAAN wg HO tt pas 2 ev G4198	NAARTOE vzt G4314	DE / HET l. 4nv ev m G3588	VOLK zn, 4nv ev m G2992	DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev m G5126	EN, ook vgw G2532	LEGGEN, zeggen wg FE tt act 2 ev G2036	HOREN, gehoor, heil-horen, gehoorde, gerucht, gehoorgang zn, 3nv ev v G189	HOREN wa HO tt act 2 mv G191	

<b>ΚΑΙ ΟΥ</b> kai ou en niet	<b>ΜΗ</b> mē toch-niet	<b>ΣΥΝΗΤΕ</b> sunēte dat-jullie-zullen-begrijpen	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΒΛΕΠΟΝΤΕΣ</b> blepontes kijkende	<b>ΒΛΕΨΗΤΕ</b> blepsēte dat-jullie-zouden-kijken	<b>ΚΑΙ ΟΥ</b> kai ou en niet	<b>ΜΗ</b> mē toch-niet	
EN, ook vgw G2532	NIET bijw ontk abs G3756-G3364	TOCH-NIET part ontk vwd G3361-G3364	SAMEN+LATEN, begrijpen vv" HO tt act 2 mv G4920	EN, ook vgw G2532	WERPEN+BLIK, kijken, bekijken, uitkijken wd HO tt act 1nv mv m G991	EN, ook vgw G2532	NIET bijw ontk abs G3756-G3364	TOCH-NIET part ontk vwd G3361-G3364

**ΙΔΗΤΕ**  
idēte  
dat-jullie-zullen-waarnemen

WAARNEMEN  
vv" HO tt act 2 mv  
G1492

Hnd 28:27	<b>ΕΠΑΧΥΝΘΗ</b> epachynthē wordt-log-gemaakt	<b>ΓΑΡ</b> gar want	<b>Η</b> hē het	<b>ΚΑΡΔΙΑ</b> kardia hart	<b>ΤΟΥ</b> tou van-het	<b>ΛΑΟΥ</b> laou volk	<b>ΤΟΥΤΟΥ</b> toutou dit	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΤΟΙΣ</b> tois met-de	<b>ΩΣΙΝ</b> ōsin oren	<b>ΒΑΡΕΩΣ</b> bareōs op-zware-wijze	<b>ΗΚΟΥΣΑΝ</b> ēkousan zij-horen
DIK-veroorzaken, DIK-maken, log-maken wa FE -- pas 3 ev G3975	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	DE / HET l. 1nv ev v G3588	HART zn, 1nv ev v G2588	DE / HET l. 2nv ev m G3588	VOLK zn, 2nv ev m G2992	DE+ZELF, deze, dit va 2nv ev m G5127	EN, ook vgw G2532	DE / HET l. 3nv mv o G3588	OOR zn, 3nv mv o G3775	ZWAAR+ALS, op-zware-wijze bijw G917	HOREN wa FE -- act 3 mv G191	

<b>ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΦΘΑΛΜΟΥΣ ΑΥΤΩΝ</b> kai tous ophthalmous autōn en de ogen	<b>ΕΚΑΜΜΥΣΑΝ</b> ekammusan zij-sluiten-toe	<b>ΜΗΠΟΤΕ</b> mēpote opdat-niet	<b>ΙΔΩΣΙΝ</b> idōsin dat-zij-zullen-waarnemen	<b>ΤΟΙΣ</b> tois tois
EN, ook vgw G2532 DE / HET L_4nv mv m G3588 Blikkende, oog zn; 4nv mv m G3788 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846 NEERWAARTS+DICHTDOEN, toesluiten wa FE -- act 3 mv G2576 TOCH-NIET+?+WELKE+BOVENDIEN, opdat-niet, of-toch-niet bijw G3379 WAARNEMEN vv <sup>2</sup> HO tt act 3 mv G1492 DE / HET L_3nv mv m G3588				

<b>ΟΦΘΑΛΜΟΙΣ ΚΑΙ ΤΟΙΣ ΩΣΙΝ ΑΚΟΥΣΩΣΙΝ</b> ophthalmois kai tois ōsin akousōsin ogen en met-de oren	<b>ΚΑΙ ΤΗ</b> kai tē en met-het	<b>ΚΑΡΔΙΑ</b> kardia hart	<b>ΣΥΝΩΣΙΝ</b> sunōsin dat-zij-zullen-begrijpen	<b>ΚΑΙ</b> kai en
Blikkende, oog zn; 3nv mv m G3788 EN, ook vgw G2532 DE / HET L_3nv mv o G3588 OOR zn; 3nv mv o G3775 HOREN vv <sup>2</sup> HO tt act 3 mv G191 EN, ook vgw G2532 DE / HET L_3nv ev v G3588 HART zn; 3nv ev v G2588 SAMEN-LATEN, begrijpen vv <sup>2</sup> HO tt act 3 mv G4920 EN, ook vgw G2532				

<b>ΕΠΙΣΤΡΕΨΩΣΙΝ</b> epistrepsōsin dat-zij-om-zouden-keren	<b>ΚΑΙ ΙΑΣΟΜΑΙ</b> kai iasomai en ik-zal-gezond-maken	<b>ΑΥΤΟΥΣ</b> autous hen
OP+KEREN, omkeren vv <sup>2</sup> HO tt act 3 mv G1994 EN, ook vgw G2532 GEZOND-MAKEN wa HO tt mid 1 ev G2390 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846		

<b>Ἦνδ 28:28</b>	<b>ΓΝΩΣΤΟΝ</b> gnōston bekend	<b>ΟΥΝ</b> oun dan	<b>ΕΣΤΩ</b> estō laat-het-zijn !	<b>ΥΜΙΝ</b> humin aan-jullie	<b>ΟΤΙ</b> hoti dat	<b>ΤΟΙΣ</b> tois tot-de	<b>ΕΘΝΕΣΙΝ</b> ethnesin natiën	<b>ΑΠΕΣΤΑΛΗ</b> apestalē werd-afgevaardigd	<b>ΤΟΥΤΟ</b> touto deze	<b>ΤΟ</b> to het	<b>ΣΩΤΗΡΙΟΝ ΤΟΥ</b> sōtērion tou redden van-de
	GEKEND, bekend bn 1nv ev o G1110 DAN vgw G3767 ZIJN vp HO tt act 3 ev G2077 ( G1510 ) JULLIE vp 2 3nv mv G5213 WELK+ENIG, dat vgw G3754 DE / HET L_3nv mv o G3588 NATIE zn; 3nv mv o G1484 VANAF+STELLEN, afvaardigen wa FE vt pas 3 ev G649 DE+ZELF, deze, dit va 1nv ev o G5124 DE / HET L_1nv ev o G3588 REDDEN-ig, redden bn/zn 1nv ev o G4992 DE / HET L_2nv ev m G3588										

<b>ΘΕΟΥ</b> theou God	<b>ΑΥΤΟΙ</b> autoi zij	<b>ΚΑΙ ΑΚΟΥΣΟΝΤΑΙ</b> kai akousontai ook zullen-horen
PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 1nv mv m G846 EN, ook vgw G2532 HOREN wa HO tt mid 3 mv G191		

Ἦνδ

28:29

<b>Ἦνδ 28:30</b>	<b>ΕΝΕΜΕΙΝΕΝ</b> enemeinen hij-blijft-in	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΔΙΕΤΙΑΝ</b> dietian termijn-van-twee-jaar	<b>ΟΛΗΝ</b> holēn geheel	<b>ΕΝ</b> en in	<b>ΙΔΙΩ</b> idiō eigen	<b>ΜΙΣΘΩΜΑΤΙ</b> misthōmati gehuurde-woning	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΑΠΕΔΕΧΕΤΟ</b> apedecheto hij-verwelkomde	<b>ΠΑΝΤΑΣ</b> pantas alle	<b>ΤΟΥΣ</b> tous degenen
	IN+BLIJVEN, blijven-in wa FE -- act 3 ev G1696 ECHTER vgw G1161 TWEE+JAAR-heid, termijn-van-twee-jaar zn; 4nv ev v G1333 GEHEEL bn 4nv ev v G3650 IN vzt G1722 EIGEN bn 3nv ev m G2398 GEHUURD-resultaar, gehuurd zn; 3nv ev o G3410 EN, ook vgw G2532 VANAF+ONTVANGEN, verwelkomen wa FE vt mid 3 ev G588 ALLES, elk bn 4nv mv m G3956 DE / HET L_4nv mv m G3588										

<b>ΕΙΣΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΥΣ</b> eisporouomenous binnen-gaande	<b>ΠΡΟΣ</b> pros naar-toe	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton hem
TOT-IN+GAAN, binnengaan wd HO tt mid 4nv mv m G1531 NAARTOE vzt G4314 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846		

<b>Ἦνδ 28:31</b>	<b>ΚΗΡΥΣΣΩΝ</b> kērussōn proclamerende	<b>ΤΗΝ</b> tēn het	<b>ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ ΤΟΥ</b> basileian tou koninkrijk van-de	<b>ΘΕΟΥ</b> theou God	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΔΙΔΑΚΩΝ</b> didaskōn londerwijzende	<b>ΤΑ</b> ta de-dingen	<b>ΠΕΡΙ</b> peri aangaande	<b>ΤΟΥ</b> tou de	<b>ΚΥΡΙΟΥ</b> kuriou Heer	<b>ΙΗΣΟΥ</b> iēsou Jezus
	PROCLAMEREN wd HO tt act 1nv ev m G2784 DE / HET L_4nv ev v G3588 KONING-heid, koninkrijk zn; 4nv ev v G932 DE / HET L_2nv ev m G3588 PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316 EN, ook vgw G2532 ONDERWIJZEN wd HO tt act 1nv ev m G1321 DE / HET L_4nv mv o G3588 RONDOM, om, aangaande vzt G4012 DE / HET L_2nv ev m G3588 BEKRACHTIGER, heer zn; 2nv ev m G2962 JEZUS, Jozua zn 2nv ev m G2424										

<b>ΧΡΙΣΤΟΥ</b> christou Christus	<b>ΜΕΤΑ</b> meta met	<b>ΠΑΣΕΣ</b> pasēs alle	<b>ΠΑΡΡΗΣΙΑΣ</b> parrēsias vrijmoedigheid	<b>ΑΚΩΛΥΤΩΣ</b> akōlutōs op-onbelemmerde-wijze
GEZALFDE, Christus zn; 2nv ev m G5547 MET (2), na (4) vzt G3326 ALLES, elk bn 2nv ev v G3956 ALLES+STROMEN-heid, vrijmoedigheid zn; 2nv ev v G3954 ON+VERBIEDEN+ALS, op-onbelemmerde-wijze bijw G209				